

BỘ NỘI VỤ
TỔNG CỤC I.
CỤC HỒ SƠ AN NINH

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.
-ooo-

Số: 3489 /XN

TP: Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 5 năm 1994

GIẤY XÁC NHẬN

- Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại: *PK.27. Tổng an. tỉnh Thừa Thiên Huế*
- Xét đơn đề nghị ngày *18/5/94* của ông, bà *Trần. Đào...*

Cục Hồ sơ an ninh Bộ Nội Vụ xác nhận:

Ông, Bà.....*TRẦN...ĐÀO*.....

Sinh ngày.....*1933*.....

Nơi sinh.....*Lâm. mỹ... Thù. Vàng... Thừa. Thiên*.....

Trú quán*nt.*.....

Cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ.....*Trưởng ban. viên*.....

.....*thông. quản*.....

Đã học tập cải tạo từ ngày *01* tháng *4* năm *1975*.....

đến ngày *14* tháng *04* năm *1978*

- Lý do học tập cải tạo *Chăm. gia. chế. độ. cũ.*.....

T/

CỤC TRƯỞNG CỤC HỒ SƠ AN NINH

P.

TRƯỞNG PHÒNG



ĐẠI ÚY: Đem. Văn. Huệ

EMBASSY OF THE UNITED STATES

BANGKOK, THAILAND

IV# 315916 / H35-541

Date: 12SEP94

Name/VN Address of Principal Applicant:

TAN MY

PHU TAN

PHU VANG

THUA THIEN RUE

Applicants not qualified for ODP interview:

TRAN DAO, TRAN THI HONG

TRAN HINH TO, TRAN THI BACH TUYET

TRAN CONG TRUC, TRAN MINH TRUNG

TRAN THI KIM VAN, TRAN MINH TUAN

Dear Sir/Madam:

We regret to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Orderly Departure Program (ODP) for the reason indicated below. Applicants who fall into any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the ODP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though ODP may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past.

1. ☐ Beneficiaries of non-current immigrant visa petition(s): The preference petition(s) filed on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition cut-off dates, you may contact the US Department of State's Visa Office at (202) 663-1541.
 2. ☐ Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR): ODP no longer interviews applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to the enclosed information about filing immigrant visa petitions.
 3. ☐ Sons/daughters over the age of twenty-one (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parent(s). Only the spouse and minor children of a current preference petition beneficiary are entitled to derivative eligibility. After he/she arrives in the U.S. and adjusts his/her status to Legal Permanent Resident, a parent may file petitions on behalf of his/her unmarried children.
 4. ☐ Married sons/daughters (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parents; under US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.
 5. ☐ Other: _____
6. ☐ Individuals applying for ODP refugee interviews: These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below and/or present sufficient documentary evidence to support their claim.

Criteria Combinations to Qualify for ODP Refugee Interviews

- At least five years of verified employment by the US government or US private companies.
- At least three years spent in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to April 1975. Time served as a result of post April 1975 anti-revolutionary activities or boat escapes does not qualify an individual for ODP, nor does time served as a prisoner of war (POW) prior to 1975.
- At least one year of verified employment by the US government or US private companies plus at least one year spent in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- A verified period of training outside Vietnam under US government auspices plus at least one year spent in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to 1975.
- The widow(er) and unmarried children of an individual who died in or as a result of internment in a re-education camp due to his/her close association with US policies and programs prior to 1975. Children are eligible only when accompanying their widowed parent.

We regret that more encouraging news is not available at this time.

Bản dịch

Chúng tôi rất tiếc để báo tin cho Ông/Bà biết là những người có tên ghi trên không hội đủ tiêu chuẩn phỏng vấn của ODP vì lý do có đánh dấu dưới đây. Đường dẫn rồi vào bất cứ trường hợp nào ghi dưới đây đều không hội đủ tiêu chuẩn phỏng vấn mặc dầu họ đã có tên trong danh sách phỏng vấn của chính phủ Việt nam trao cho ODP, hay dấu cho trước đây họ đã được ODP cấp Giấy Giới Thiệu (LOI).

1. ☐ Người được hưởng đơn xin chiếu khán nhập cư diện di dân chưa tới hạn kỳ: Đơn xin chiếu khán du tiên cho (những) người có tên trên đây, hiện nay chưa đủ điều kiện để được cấp chiếu khán. Chỉ khi nào ngày nộp đơn xin chiếu khán của những người này tới hạn kỳ thì hồ sơ của họ mới được cử xét để cho phỏng vấn. Để có thêm tin tức về vấn đề ngày hết hạn của đơn xin chiếu khán, Ông/Bà có thể liên lạc với Văn phòng Chiếu khán Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ, điện thoại số (202) 663-1541.
2. ☐ Những người đứng đơn mà đơn chỉ dựa trên Tờ Khai Liên Hệ Gia Đình (AOR): ODP không còn cho phỏng vấn những đường đơn mà đơn chỉ dựa trên AOR Xin Ông/Bà đọc tin tức kèm đây về thể thức nộp đơn xin chiếu khán nhập cư diện di dân.
3. ☐ Con trai/con gái trên hai mươi một tuổi (và gia đình): Nếu những người này không tự có đủ tiêu chuẩn theo diện tị nạn hay không có đơn xin chiếu khán diện di dân đã tới hạn kỳ, thì họ sẽ không được phỏng vấn với cha mẹ. Chỉ có vợ/chồng và con cái vị thành niên của người hưởng đơn xin chiếu khán diện di dân theo bậc đã tới hạn kỳ mới được coi là có đủ điều kiện. Sau khi đến Hoa Kỳ và điều chỉnh tình trạng thành thường trú nhân hợp pháp, cha mẹ có thể nộp đơn xin cho các con còn độc thân.
4. ☐ Con trai/con gái đã kết hôn (và gia đình): Nếu những người này không tự riêng mình có đủ tiêu chuẩn theo diện tị nạn hay không có đơn xin chiếu khán diện di dân đã tới hạn kỳ, thì họ sẽ không được dự phỏng vấn cùng với cha mẹ; theo Luật Di Dân Hoa Kỳ, thì con cái đã kết hôn không được hưởng tiêu chuẩn của cha mẹ khi cha mẹ có đơn xin bảo lãnh do thân nhân gần nộp cho.
5. ☐ Lý do khác: _____

6. ☐ Những người nộp đơn để được phỏng vấn theo diện tị nạn trong ODP: Những người này đã không hội đủ một tiêu chuẩn nào kê khai dưới đây và/hoặc xuất trình đầy đủ giấy tờ chứng minh để hỗ trợ lời khai của họ.

Những tiêu chuẩn phối hợp để được ODP phỏng vấn theo diện tị nạn

- Phải có chứng cớ là cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc công ty tư nhân Mỹ ít nhất năm năm.
- Ít nhất phải có ba năm trong trại cải tạo mà lý do cải tạo rõ ràng là vì đã có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình Hoa Kỳ ở Việt Nam trước tháng tư, 1975. Thời gian ở trại cải tạo vì lý do hoạt động cách mạng sau tháng tư 1975 hay vì lý do vượt biên không hội đủ tiêu chuẩn của ODP, cũng như thời gian cải tạo vì lý do từ nhân chiến tranh trước 1975 cũng không đủ tiêu chuẩn ODP.
- Phải có chứng cớ là cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hay công ty tư nhân Mỹ ít nhất một năm cộng thêm ít nhất một năm ở trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975.
- Có chứng cớ được huấn luyện ở ngoài Việt Nam một thời gian dưới sự bảo trợ của chính phủ Hoa Kỳ hay các công ty tư nhân Hoa Kỳ, và ít nhất có một năm trong trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975.
- Người (góa) vợ/(góa) chồng và con cái còn độc thân của một người đã chết trong trại cải tạo hoặc chết vì kết quả của việc giam giữ trong trại cải tạo mà việc đi cải tạo rõ ràng là vì có liên hệ mật thiết với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975. Con cái chỉ có đủ tiêu chuẩn khi đi theo cha/mẹ (góa).

Cộng Hòa xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc -

ĐƠN XIN XÁC NHẬN -

Về việc thời gian cưỡng bách lao động tại
Khu kinh tế mới Bình Điền tỉnh Thừa - Thiên
(từ tháng 6 - đến tháng 10 - 1979).
Kính gửi: Ủy Ban ND xã Phú Tân.
Qua Ban Công an xã.

Sau năm 1975 tôi đã bị bắt tập trung
cải tạo tại Ba Lách + Bình Điền, đến ngày
14 - 4 - 1978 được trả về địa phương, tiếp tục
cải tạo dưới sự quản chế của chính quyền
Địa phương.

Lý do: Cưỡng bách lao động về địa
phương chưa tốt.

Đến tháng 10 - 1980 tôi mới được trả quyền
Công nhân.

Vậy tôi kính đơn xin xác nhận vào
chính quyền địa phương xác nhận cho tôi thời
gian cưỡng bách lao động vùng KTM. Bình Điền
theo biên bản tại Trung Sở thật - 1 -

Công an xã Phú Tân
xác nhận.

Tân Mỹ ngày 15 - 9 - 1994.
Như Sơn.

Ông Trần Đào Hữu, Trưởng Trại Tân Mỹ,
Xã Phú Tân, Huyện Phú Vang. Trình bày
thời gian cưỡng bách lao động tại địa phương
như hình bày trong đơn là đúng.

Phú Tân, ngày 20/9/1994
Trưởng CAXA



Phan Lê

Trần - Đào

BO NOI VU

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TY CA BINH TRI THIEN

Số: 149/QĐ

Huế, ngày 7 tháng 4 năm 1978

Chi hành lệnh số 66 /ICT ngày 07 tháng 8 năm 1977 của Chủ tịch nước Cộng hòa xã hội Chủ nghĩa Việt Nam công bố nghị quyết số 152-NQ/QH-KS ngày 29 tháng 8 năm 1977 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội về việc đặc xá cho những người đang học tập cải tạo tập trung :

Căn cứ quyết định số 1898/QĐ/UB, ngày 25 tháng 3 năm 1978 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân Tỉnh Bình-Trị-Thiên;

Căn cứ vào kết quả thực hiện chính sách giáo dục, cải tạo đối với những người làm việc trong quân đội, chính quyền và các tổ chức chính trị phân động của chế độ cũ :

TRƯỞNG TY CÔNG AN BÌNH TRI THIÊN

QUYẾT ĐỊNH

Cho anh Trần Đức sinh năm: 1933

Quê quán: Phước Tân Huyện: Thống Nhất

Tỉnh: Bình Trị Thiên

Trú quán: Phước Tân Huyện: Thống Nhất

Tỉnh Bình-Trị-Thiên.

Được trở về ở cùng gia đình cũ

để làm ăn sinh sống.

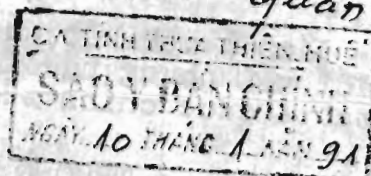
Khi về phải trình diện tại UBND xã: Phước Tân và lập an
Huyện: Thống Nhất thuộc tỉnh Bình-Trị-Thiên và phải chịu sự quản chế của Chính quyền địa phương trong thời gian từ 6 tháng đến 1 năm kể từ ngày ký quyết định này .f.

KT/ TRƯỞNG TY CÔNG AN BÌNH TRI THIÊN
Phó Trưởng Ty

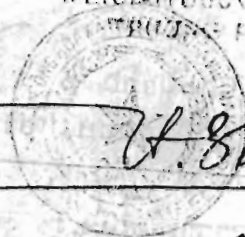
Trần Đình Thước

CÔNG AN TỈNH TRUYỀN THIỆT HUẾ

Xét nhận ông Trần Đào Bình năm
1933 trước năm 1975 tham gia trong
bộ máy Chính quyền của chế độ cũ
(Trưởng ban Văn thông quân phu vãng)
sau năm 1975 đi học tập cải tạo ngày
01 tháng 4 năm 1975 ra trại ngày 14
tháng 4 năm 1978 theo quyết định thả
hồ 1006 ngày 15 tháng 3 năm 1978 là đang
vẫn hồ sơ gốc của trường bị liên do công
an tỉnh Thừa Thiên - Huế quản lý.



TRƯỞNG ĐỐC CÔNG AN TỈNH
TRUYỀN THIỆT HUẾ



TRẦN VĂN TÍNH

BO NOI VU
-
TY CA BINH TRI THIEN

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
=====

Số: 149/QĐ

Huế, ngày 12 tháng 4 năm 1977

Thực hiện lệnh số 66/LCT ngày 07 tháng 8 năm 1977 của Chủ tịch nước Cộng hòa xã hội Chủ nghĩa Việt Nam công bố nghị quyết số 152-NQ/QH-KS ngày 29 tháng 8 năm 1977 của Ủy ban thường vụ Quốc hội về việc đặc xá cho những người đang học tập cải tạo tập trung ;

Căn cứ quyết định số 189/QĐ/UB, ngày 25 tháng 3 năm 1977 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân Tỉnh Bình-Trị-Thiên;

Căn cứ vào kết quả thực hiện chính sách giáo dục, cải tạo đối với những người làm việc trong quân đội, chính quyền và các tổ chức chính trị phân động của chế độ cũ ;

TRƯỞNG TY CÔNG AN BÌNH TRỊ THIÊN

QUYẾT ĐỊNH

Cho anh Phạm Văn sinh năm: 1933
Quê quán: Phước Tân Huyện: Phước
Tỉnh: Bình Trị Thiên
Trú quán: Phước Tân Huyện: Phước
Tỉnh Bình-Trị-Thiên.

Được trở về ở

để về quê sinh sống.

Khi về phải trình diện tại UBND xã: Phước Tân
Huyện: Phước thuộc tỉnh Bình-Trị-Thiên và phải chịu sự quản chế của Chính quyền địa phương trong thời gian từ 6 tháng đến 1 năm kể từ ngày ký quyết định này .f.

KT/TRƯỞNG TY CÔNG AN BÌNH TRỊ THIÊN
Phó Trưởng Ty

Trần Văn Thạc

Làc nhân ông: Giữ Dào. Sinh năm 1933
Năm 1975 có tham gia công tác xã hội của chủ tịch.
Sau năm 1975 vào học tại trường 01 tháng 4 năm 1975
Đã học tại trường ngày 14 tháng 4 năm 1978 theo quyết định
thời đó: 1096 00/48 ngày 25 tháng 3 năm 1978 của Chủ
Tịch ủy ban nhân dân tỉnh Thừa Thiên Huế, hiện do Công
an tỉnh Thừa Thiên Huế quản lý.
Quyết định theo quy định sơ cấp từ bản gốc 12708
của thẩm tra.

Huế, ngày 07 tháng 5 năm 1994

Chứng Thực Photocopy Từ bản gốc
Huế, ngày 11 tháng 5 năm 1994

CÔNG AN TỈNH THỪA THIÊN HUẾ

P. Trưởng phòng



Trần Văn



Trưởng Phòng Quản Lý Quân

Đại úy: Hoàng Đức Diên

Linh Truck Bã

12-12-94

Tôi Tên Nguyễn Hà Hiền ở tại
San Jose California, Chuyển hộ Anh
Trần Đào, những giấy tờ của Anh
cần nhờ Bã giúp đỡ. Sau đây
là telephone của tôi
Din Bã cần chi' đến, để' có thể'
giúp được gì' cho gia đình Anh,
Nếu tiện Din Bã cho số điện thoại
để' đăng liên lạc Chúc thành công ớn

Linh Chao Bã
Nguyễn Hà

San Jose CA 95112

Thừa Thiên - Huế, ngày 02 tháng 10 năm 1994

IV 315916/H35-541

DTC 12SFP94

) ƠN XIN ĐƯỢC PHÒNG VẤN

/(lính gọi : MRS KHÚC MINH THƯ

FAUS CHURCH

VA 22043 - U.S.A

Tôi tên là : TRẦN ĐÀO, sinh năm 1933 tại thôn Tân Mỹ
Xã Phú Tân, Huyện Phú Vang, Thừa Thiên - Huế Việt Nam.

Kính Bà, một việc như sau :

Nguyên vào ngày 24, 25, 26/03/1975 Cách mạng đã giải
phóng căn cứ Thuận An, Huyện Phú Vang và Thừa Thiên Huế.
Tiếp đó ngày 25/03/1975 tôi bị bắt và được giải giao cho
Ban Quân Quản Huyện Phú Vang và bị nhốt vào ca-xô 2 đêm.
Sau đó giải về Vùng Phú Thứ 4 ngày, rồi lập thủ tục giải lên
lao Thừa Thiên, tại đây giam vào ca-xô với một số anh em
Lê Thế, Lê Châu, Đỗ Mậu, Ma Phú cùng tôi một ca-xô v.v...
hiện số anh em này đã đi định cư tại Mỹ theo diện HO.

Sau một tháng tôi được đưa đi lên trại giam Bà Lạch
khoảng 01 năm, thì lại đưa về trại giam Bình Điền Thừa Thiên.

Kính thưa Bà,

Tôi xin được lược thuật quá trình của tôi trước năm
1975. Năm 1952 đến 1954 tôi đã tham gia vào Nhân dân tự vệ.
Năm 1954 đến 1955 tham gia Cảnh vệ đến năm 1955, tôi bị động
viên vào Sư đoàn 1, Quân Đội Việt Nam Cộng Hòa đến năm 1958
thì giải ngũ. Đến 1959 tôi lại vào Cảnh sát ở Tỉnh Phước Long.
Năm 1962 học khóa Cảnh sát tại Sài Gòn (nay là Thành phố Hồ
Chí Minh). Năm 1963 học khóa Truyền Tin tại Tổng Nha Cảnh
sát, công an Sài Gòn do Thiếu Tướng Nguyễn Văn Là làm Giám
đốc và ký bằng. Khi tôi trở về Phước Long được Đại tá Đỗ
Diễn làm Tỉnh Trưởng chỉ định làm Trưởng Ban Truyền tin cho
đến năm 1964, được chuyển chuyển ra Huế và làm Trưởng Ban
Viên thông các quận thuộc Tỉnh Thừa Thiên - Huế cho đến năm
1975.

Một niềm vui và sướng vô hạn khi hay tin chính phủ Mỹ
và chính phủ nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam đã
nhất trí cho những người đã học tập cải tạo đủ 03 năm được
định cư tại Mỹ theo diện HO. Bản thân tôi và gia đình quá
sung sướng đã làm đầy đủ thủ tục định cư và được xếp vào
HO 35 với thủ tục cải tạo được tính vào trại ngày 01/04/1975
và ngày ra trại của tôi là ngày 14/04/1976.

Quá trình 04 năm mỗi mòn trong chờ đợi tin tức biết bao hy vọng và lo lắng, nhưng điều không may đã đến với gia đình tôi là vào ngày 19/09/1994, gia đình tôi nhận được giấy từ chối của Mỹ tại Thái Lan, với lý do : Thiếu tiêu chuẩn. Là tính ngày giải phóng Sài Gòn sau 30/04/1975 như vậy Thành phố Huế giải phóng ngày 26/03/1975 thành Nhà nước Việt Nam đã tính vào trại ngày 01/04/1975 là ngày chính thức cải tạo.

Sau khi nhận được giấy từ chối và hiểu rõ từ chối, tôi tức tốc nhờ xác minh của Chánh quyền địa phương hiện tại rằng : Khi tôi về tại địa phương lại bị cưỡng bách lao động tận vùng kinh tế mới Bình Điền thêm 01 năm 04 tháng nữa là hoàn toàn đúng sự thật.

Vậy gia đình tôi kính đơn này lên Bà KHÚC MINH THƯ với lòng nhân đạo với sự minh xét cho hoàn cảnh của tôi quá can ức mà cứu vớt cho gia đình vợ con tôi được nhờ kéo tôi nghiệp. Biết bao nhiêu khâu dịch vụ giấy tờ quá tốn kém thủ tục hồ sơ HO, gia đình thật không biết làm gì hơn mà chỉ nhờ ơn đức cứu vớt của Bà mà thôi.

Kính mong Bà quan tâm cứu xét gia đình tôi muôn vàn vọng đợi ơn Bà mãi mãi.

/-/uế, ngày 02 tháng 10 năm 1994

/(lính đơn,

Đính kèm :

- 01 lệnh tha và photo của phòng Xuất Nhập Cảnh
- 01 bản của Bộ Nội vụ xác nhận
- 01 đơn bị cưỡng bách lao động
- 01 bản từ chối.

TRẦN ĐÀO.